

Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan välinen**SOPIMUS****tietyistä lentoliikenteen näkökohdista**

EUROOPAN UNIONI

ja

KIINAN KANSANTASAVALLAN HALLITUS,

jäljempänä 'osapuolet', jotka

PANEVAT MERKILLE, että Euroopan unionin tuomioistuin on todennut useiden jäsenvaltioiden kolmansien maiden kanssa tekemien kahdenvälisten sopimusten eräiden määräysten olevan yhteensopimattomia Euroopan unionin oikeuden kanssa,

TOTEAVAT, että monien Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Kiinan kansantasavallan välillä on tehty kahdenvälisiä lentoliikennesopimuksia, joissa on samankaltaisia määräyksiä, ja että jäsenvaltioilla on velvollisuus toteuttaa kaikki asianmukaiset toimenpiteet näiden sopimusten ja EU:n perussopimusten välisen yhteensopimattomuuden poistamiseksi,

TOTEAVAT, että Euroopan unionilla on yksinomainen toimivalta monissa näkökohdissa, jotka voivat sisältyä Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisiin kahdenvälisiin lentoliikennesopimuksiin,

TOTEAVAT, että johonkin Euroopan unionin jäsenvaltioon sijoittautuneilla Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajilla on Euroopan unionin oikeuden nojalla syrjimätön oikeus tarjota lentoliikennepalveluja Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä,

OTTAVAT HUOMIOON, että Euroopan unionin ja tiettyjen kolmansien maiden välillä on tehty sopimuksia, joiden mukaan näiden kolmansien maiden kansalaiset voivat olla omistajina lentoliikenteen harjoittajissa, joilla on Euroopan unionin oikeuden mukainen toimilupa,

TUNNUSTAVAT, että Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Kiinan kansantasavallan kahdenvälisten lentoliikennesopimusten määräysten saattaminen Euroopan unionin oikeuden mukaisiksi antaa Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan väliselle lentoliikenteelle vankan oikeusperustan ja turvaa tällaisen lentoliikenteen jatkuvuuden,

TUNNUSTAVAT, että jos Euroopan unionin jäsenvaltio on nimennyt lentoliikenteen harjoittajan, jonka turvallisuuden jatkuvasta viranomaisvalvonnasta vastaa jokin toinen Euroopan unionin jäsenvaltio, lentoliikenteen harjoittajan nimenneen jäsenvaltion ja Kiinan kansantasavallan välisen sopimuksen turvallisuusmääräysten nojalla Kiinan kansantasavallalle kuuluvia oikeuksia sovelletaan myös suhteessa kyseiseen toiseen jäsenvaltioon,

TOTEAVAT, ettei Euroopan unionin tarkoituksena ole lisätä tällä sopimuksella Euroopan unionin ja Kiinan kansantasavallan välisen lentoliikenteen kokonaismäärää tai vaikuttaa Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajien ja Kiinan kansantasavallan lentoliikenteen harjoittajien väliseen tasapainoon taikka voimassa olevien kahdenvälisten lentoliikennesopimusten liikenneoikeuksia koskevien määräysten tulkintaan,

VAHVISTAVAT tarkoituksenaan olevan, että sijoittautumisoikeuden tunnustamista ja EU:n nimeämisperiaatteen hyväksymistä ei ole tarkoitettu mahdollistamaan sääntöjen kiertäminen, eivätkä ne estäisi liikenneoikeuksien epäämistä tällaisessa kiertämistapauksessa,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Yleiset määräykset

1. Tässä sopimuksessa 'jäsenvaltioilla' tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltioita ja 'EU:n perussopimuksilla' Euroopan unionista tehtyä sopimusta sekä Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta.
2. Kun liitteessä I luetelluissa sopimuksissa viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion kansalaisiin, tämän on katsottava viittaavan minkä tahansa jäsenvaltion kansalaisiin.
3. Kun liitteessä I luetelluissa sopimuksissa viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin, tämän on katsottava viittaavan kyseisen jäsenvaltion nimeämiin lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin.
4. Liikenneoikeudet myönnetään edelleen Kiinan kansantasavallan ja kunkin yksittäisen jäsenvaltion kahdenvälisillä järjestelyillä.

2 artikla

Lentoliikenteen harjoittajan nimeäminen, liikennöintiluvat ja muut luvat, liikennöintilupien tai muiden lupien epääminen, peruuttaminen, tilapäinen peruuttaminen tai rajoittaminen

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä korvataan liitteessä II olevassa a kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavat määräykset, jotka koskevat kyseisen jäsenvaltion suorittamaa lentoliikenteen harjoittajan nimeämistä ja Kiinan kansantasavallan sille myöntämiä liikennöintilupia ja muita lupia, ja tämän artiklan 3 kohdan määräyksillä korvataan liitteessä II olevassa b kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavat määräykset, jotka koskevat tällaisten liikennöintilupien tai muiden lupien epäämistä, peruuttamista, tilapäistä peruuttamista tai rajoittamista.
2. Saatuaan ilmoituksen jäsenvaltion tekemästä nimeämisestä Kiinan kansantasavalta myöntää asianmukaiset liikennöintiluvat ja muut luvat mahdollisimman pienellä menettelyihin liittyvällä viiveellä edellyttäen, että
 - a) lentoliikenteen harjoittaja on sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle EU:n perussopimusten ja nimeävän jäsenvaltion sijoittautumista koskevien lakien ja asetusten mukaisesti ja sillä on Euroopan unionin oikeuden mukainen voimassa oleva liikennelupa;
 - b) lentoliikenteen harjoittaja on lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion tehokkaan ja jatkuvan viranomaisvalvonnan alainen ja asiaankuuluva ilmailuviranomainen on mainittu selvästi nimeämisessä;
 - c) lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka on voimassa olevan liikenneluvan myöntäneen jäsenvaltion alueella; ja
 - d) lentoliikenteen harjoittaja on jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä III lueteltujen valtioiden ja/tai tällaisten muiden valtioiden kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta.
3. Kiinan kansantasavalta voi evätä, kumota tai peruuttaa tilapäisesti jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvat tai muut luvat taikka rajoittaa niiden käyttöä, jos
 - a) lentoliikenteen harjoittaja ei ole sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle EU:n perussopimusten mukaisesti tai sillä ei ole Euroopan unionin oikeuden mukaista voimassa olevaa liikennelupaa;
 - b) lentoliikenteen harjoittaja ei ole lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion tehokkaan ja jatkuvan viranomaisvalvonnan alainen tai asiaankuuluvaa ilmailuviranomaista ei ole mainittu selvästi nimeämisessä;
 - c) lentoliikenteen harjoittajan päätoimipaikka ei ole sen liikenneluvan myöntäneen jäsenvaltion alueella;

- d) lentoliikenteen harjoittaja ei ole jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai muiden liitteessä III lueteltujen valtioiden ja/tai tällaisten muiden valtioiden omistuksessa tai tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta;
 - e) lentoliikenteen harjoittajalla on jo liikennöintilupa Kiinan kansantasavallan ja jonkin toisen jäsenvaltion kahdenvälisen sopimuksen nojalla, ja käyttämällä tämän sopimuksen mukaisia liikenneoikeuksia reitillä, johon sisältyy paikka kyseisessä toisessa jäsenvaltiossa, mukaan luettuna liikenne, jota markkinoidaan kauttakulkuliikenteenä tai joka muutoin täyttää kauttakulkuliikenteen edellytykset, lentoliikenteen harjoittaja kiertäisi kyseisessä toisessa sopimuksessa määrättyjä kolmannen, neljännen tai viidennen vapauden liikenneoikeuksia koskevia rajoituksia; tai
 - f) nimetyllä lentoliikenteen harjoittajalla on jonkin sellaisen jäsenvaltion myöntämä lentotoimintalupa, jonka kanssa Kiinan kansantasavallalla ei ole kahdenvälistä lentoliikennesopimusta, ja kyseinen jäsenvaltio on evännyt liikenneoikeudet Kiinan kansantasavallalta.
4. Tämän artiklan mukaisia oikeuksia ja velvoitteita ei saa käyttää tavalla, joka johtaisi Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajien väliseen syrjintään kansallisuuden perusteella.

3 artikla

Turvallisuus

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä II olevassa c kohdassa lueteltujen artiklojen vastaavia määräyksiä.
2. Jos jäsenvaltio on nimennyt lentoliikenteen harjoittajan, jonka jatkuvasta viranomaisvalvonnasta vastaa jokin toinen jäsenvaltio, lentoliikenteen harjoittajan nimenneen jäsenvaltion ja Kiinan kansantasavallan välisen sopimuksen turvallisuusmääräysten nojalla Kiinan kansantasavallalle kuuluvia oikeuksia sovelletaan myös kyseisen toisen jäsenvaltion suorittamaan turvallisuusvaatimusten hyväksymiseen, noudattamiseen ja ylläpitämiseen sekä kyseisen lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupa.

4 artikla

Yhteensopivuus kilpailusääntöjen kanssa

1. Jäsenvaltioiden ja Kiinan kansantasavallan välillä tehty kahdenväliset lentoliikennesopimukset eivät rajoita osapuolten kilpailusääntöjen soveltamista.
2. Poistetaan liitteessä II olevassa d kohdassa luetellut määräykset, ja niiden voimassaolo päättyy.

5 artikla

Tämän sopimuksen liitteet

Tämän sopimuksen liitteet ovat erottamaton osa sopimusta.

6 artikla

Voimaantulo

1. Osapuolet ilmoittavat toisilleen kirjallisesti diplomaattiteitse tämän sopimuksen voimaansaattamisen edellyttämien sisäisten menettelyjensä päätökseen saattamisesta. Tämä sopimus tulee voimaan päivänä, jona jälkimmäinen näistä ilmoituksista annetaan.
2. Tätä sopimusta sovelletaan liitteessä I lueteltuihin sopimuksiin ja järjestelyihin, jotka ovat voimassa.

*7 artikla***Tarkastelu, tarkistaminen tai muuttaminen**

1. Osapuolet seuraavat ja tarkastelevat säännöllisesti tämän sopimuksen täytäntöönpanoa. Näissä tarkasteluissa arvioidaan erityisesti jommankumman osapuolen mahdollisesti havaitsemia tämän sopimuksen odottamattomia kielteisiä vaikutuksia.
2. Jos jompikumpi niistä pyytää, osapuolet neuvottelevat keskenään asianmukaisista toimista 1 kohdassa tarkoitettujen odottamattomien vaikutusten johdosta.
3. Osapuolet voivat milloin tahansa yhteisellä suostumuksella tarkastella, tarkistaa tai muuttaa tätä sopimusta.

*8 artikla***Irtisanominen**

1. Jos jokin liitteessä I luetelluista sopimuksista irtisanotaan, kaikkien tämän sopimuksen määräysten, jotka liittyvät kyseiseen liitteessä I lueteltuun sopimukseen, voimassaolo päättyy samaan aikaan.
2. Jos kaikki liitteessä I mainitut sopimukset irtisanotaan, tämän sopimuksen voimassaolo päättyy samaan aikaan.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tämä sopimus on tehty kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalil, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viro ja kiinan kielellä.

Съставено в Брюксел на двадесети май две хиляди и деветнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veinte de mayo de dos mil diecinueve.

V Bruselu dne dvacátého května dva tisíce devatenáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tyvende maj to tusind og nitten.

Geschehen zu Brüssel am zwanzigsten Mai zweitausendneunzehn.

Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta maikuu kahekümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.

Done at Brussels on the twentieth day of May in the year two thousand and nineteen.

Fait à Bruxelles, le vingt mai deux mille dix-neuf.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadesetog svibnja godine dvije tisuće devetnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì venti maggio duemiladiciannove.

Briselē, divi tūkstoši deviņpadsmītā gada divdesmitajā maijā.

Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų gegužės dvidešimtą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenkilencedik év május havának huszadik napján.

Magħmul fi Brussell, fl-ghoxrin jum ta' Mejju fis-sena elfejn u dsatax.

Gedaan te Brussel, twintig mei tweeduizend negentien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego maja roku dwa tysiące dziewiętnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte de maio de dois mil e dezanove.

Întocmit la Bruxelles la douăzeci mai două mii nouăsprezece.

V Bruseli dvadsiateho mája dvetisícdevätnást'.

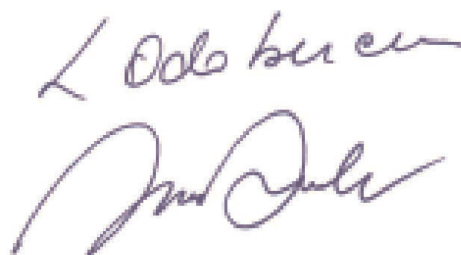
V Bruslju, dne dvajsetega maja leta dva tisoč devetnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.

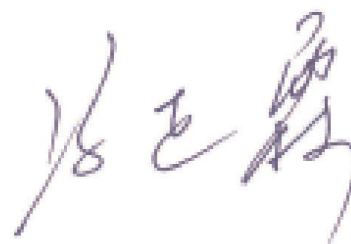
Som skedde i Bryssel den tjugonde maj år tjugohundranitton.

二〇一九年五月二十日于布鲁塞尔签署

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen
 欧洲联盟代表



За правителството на Китайската народна република
 Por el Gobierno de la República Popular China
 Za vládu Čínské lidové republiky
 For Folkerepublikken Kinas regering
 Für die Regierung der Volksrepublik China
 Hiina Rahvavabariigi valitsuse nimel
 Για την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας
 For the Government of the People's Republic of China
 Pour le gouvernement de la République populaire de Chine
 Za Vládú Narodne Republike Kine
 Per il Governo della Repubblica popolare cinese
 Ķīnas Tautas Republikas valdības vārdā –
 Kinijos Liaudies Respublikos Vyriausybės vardu
 A Kínai Népköztársaság kormányának részéről
 Għall-Gvern tar-Repubblika Popolari taċ-Ċina
 Voor de Regering van de Volksrepubliek China
 W imieniu rządu Chińskiej Republiki Ludowej
 Pelo Governo da República Popular da China
 Pentru Guvernul Republicii Populare Chineze
 Za vládu Čínskej ľudovej republiky
 Za Vlado Ljudske republike Kitajske
 Kiinan kansantasavallan hallituksen puolesta
 För Folkrepubliken Kinas regering
 中华人民共和国政府代表



LIITE I

Luettelo tämän sopimuksen 1 artiklassa tarkoitetuista sopimuksista

Kiinan kansantasavallan ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden väliset lentoliikennesopimukset, jotka on tehty, allekirjoitettu tai parafoitu tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina:

- Itävallan liittohallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 12 päivänä syyskuuta 1985, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Itävalta-sopimus';
- Belgian kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 20 päivänä toukokuuta 1975, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Belgia-sopimus';
- Bulgarian tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Pekingissä 21 päivänä kesäkuuta 1993, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Bulgaria-sopimus';
- Kroatian tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Zagrebissa 20 päivänä kesäkuuta 2009, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Kroatia-sopimus';
- Kyproksen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen siviililentoliikennesopimus, parafoitu 5 päivänä huhtikuuta 2000, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Kypros-sopimus';
- Tšekkoslovakian sosialistisen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen Pekingissä 25 päivänä toukokuuta 1998 allekirjoitettu lentoliikennesopimus, jonka osalta Tšekki on ilmoittanut, että se katsoo sopimuksen määräysten sitovan itseään, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Tšekki-sopimus';
- Tanskan kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu 12 päivänä maaliskuuta 2010, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Tanska-sopimus';
- Viron tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Tallinnassa 1 päivänä maaliskuuta 1999, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Viro-sopimus';
- Suomen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 2 päivänä lokakuuta 1975, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Suomi-sopimus';
- Ranskan tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus "relatif aux communications aériennes", allekirjoitettu Pariisissa 1 päivänä kesäkuuta 1966, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Ranska-sopimus';
- Saksan liittotasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen siviililentoliikennesopimus, allekirjoitettu Pekingissä 31 päivänä lokakuuta 1975, sellaisena kuin se on muutettuna Pekingissä 11 päivänä joulukuuta 1995 allekirjoitetulla pöytäkirjalla Saksan liittotasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välisen siviililentoliikennesopimuksen muuttamisesta, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Saksa-sopimus';
- Kreikan kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 23 päivänä toukokuuta 1973, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Kreikka-sopimus';
- Unkarin tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Budapestissa 15 päivänä syyskuuta 1993, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Unkari-sopimus';
- Irlannin hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 14 päivänä syyskuuta 1998, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Irlanti-sopimus';
- Italian tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 8 päivänä tammikuuta 1973, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Italia-sopimus';
- Latvian tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 4 päivänä maaliskuuta 1999, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Latvia-sopimus';

- Luxemburgin suurherttuakunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 18 päivänä marraskuuta 2002, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Luxemburg-sopimus';
 - Maltan tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 1 päivänä syyskuuta 1997, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Malta-sopimus';
 - Alankomaiden kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 23 päivänä toukokuuta 1996, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Alankomaat-sopimus';
 - Puolan kansantasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Pekingissä 20 päivänä maaliskuuta 1986, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Puola-sopimus';
 - Portugalin tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu 26 päivänä maaliskuuta 1999, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Portugali-sopimus';
 - Romanian sosialistisen tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Bukarestissa 6 päivänä huhtikuuta 1972, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Romania-sopimus';
 - Slovakian tasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu 12 päivänä elokuuta 2010, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Slovakia-sopimus';
 - Jugoslavian sosialistisen liittotasavallan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus siviililentoliikenteestä, allekirjoitettu Belgradissa 14 päivänä huhtikuuta 1972 ja on edelleen voimassa Kiinan ja Slovenian välillä, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Slovenia-sopimus';
 - Espanjan kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus, allekirjoitettu Pekingissä 19 päivänä kesäkuuta 1978, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Espanja-sopimus';
 - Ruotsin kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu 12 päivänä maaliskuuta 2010, jäljempänä liitteessä II 'Kiina–Ruotsi-sopimus';
 - Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan hallituksen ja Kiinan kansantasavallan hallituksen välinen sopimus lentoliikenteestä, parafoitu 14 päivänä huhtikuuta 2011, jäljempänä liitteessä II 'Kiina – Yhdistynyt kuningaskunta-sopimus'.
-

LIITE II

Luettelo tämän sopimuksen 2–4 artiklassa tarkoitetuista liitteessä I lueteltujen sopimusten artikloista

a) Jäsenvaltion tekemä nimeäminen:

- Kiina–Itävalta-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Belgia-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Bulgaria-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Kroatia-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Kypros-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Tšekki-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Tanska-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Viro-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Suomi-sopimuksen 2 artikla;
- Kiina–Ranska-sopimuksen 2 artikla;
- Kiina–Saksa-sopimuksen 2 artiklan 2 kohta;
- Kiina–Kreikka-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Unkari-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Irlanti-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Italia-sopimuksen III artikla;
- Kiina–Latvia-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Luxemburg-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Malta-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Alankomaat-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Puola-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Portugali-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Romania-sopimuksen 2 artikla;
- Kiina–Slovakia-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Slovenia-sopimuksen 2 artikla;
- Kiina–Espanja-sopimuksen 2 artikla;
- Kiina–Ruotsi-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina – Yhdistynyt kuningaskunta-sopimuksen 4 artikla.

b) Liikennöintilupien tai muiden lupien epääminen, peruuttaminen, tilapäinen peruuttaminen tai rajoittaminen:

- Kiina–Itävalta-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Belgia-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Bulgaria-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Kroatia-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Kypros-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Tšekki-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Tanska-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Viro-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Suomi-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Ranska-sopimuksen 15 artikla;

- Kiina–Saksa-sopimuksen 3 artiklan 1a kohta;
- Kiina–Kreikka-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Unkari-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Irlanti-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Italia-sopimuksen III artikla;
- Kiina–Latvia-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Luxemburg-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Malta-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Alankomaat-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Puola-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Portugali-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Romania-sopimuksen 2 artikla;
- Kiina–Slovakia-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina–Slovenia-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Espanja-sopimuksen 3 artikla;
- Kiina–Ruotsi-sopimuksen 4 artikla;
- Kiina – Yhdistynyt kuningaskunta-sopimuksen 5 artikla.

c) Turvallisuus:

- Kiina–Kroatia-sopimuksen 15 artikla;
- Kiina–Tanska-sopimuksen 13 artikla;
- Kiina–Unkari-sopimuksen 17 artikla;
- Kiina–Italia-sopimuksen XIbis artikla;
- Kiina–Luxemburg-sopimuksen 6 artikla;
- Kiina–Portugali-sopimuksen 15 artikla;
- Kiina–Slovakia-sopimuksen 8 artikla;
- Pekingissä 26 päivänä marraskuuta 2004 tehdyn Kiina–Espanja-yhteisymmärryspöytäkirjan liite 3;
- Kiina–Ruotsi-sopimuksen 13 artikla;
- Kiina – Yhdistynyt kuningaskunta-sopimuksen 10 artikla.

d) Yhteensopivuus kilpailusääntöjen kanssa:

- Kiina–Bulgaria-sopimuksen 12 artiklan 2 kohta ja 14 artiklan 2–4 kohta;
- Kiina–Kypros-sopimuksen 9 artiklan 2–4 kohta;
- Kiina–Tšekki-sopimuksen 10 artiklan 2 kohta ja 12 artiklan 2–4 kohta;
- Kiina–Viro-sopimuksen 8 artiklan 2–4 kohta;
- Kiina–Suomi-sopimuksen 7 artiklan 3 kohta ja 8 artiklan 2–6 kohta;
- Kiina–Ranska-sopimuksen osalta:
 - 5 artiklan 1 kohdan viimeinen virke ja 2 ja 3 kohta,
 - 3 artiklan 1 kohdan kaksi ensimmäistä virkettä, 2 kohdan ensimmäinen virke ja 2 kohdan B alakohta,
 - sanat "dans la monnaie convenue entre les entreprises de transport aérien désignées des deux parties contractantes" (kummankin osapuolen nimettyjen lentoyhtiöiden kesken sovitussa valuutassa) 12 artiklassa, sellaisena kuin se on muutettuna diplomaattisten noottien vaihdolla 15 ja 22 päivänä syyskuuta 1966,
 - 16 artikla, sellaisena kuin se on muutettuna diplomaattisten noottien vaihdolla 27 päivänä heinäkuuta ja 7 päivänä syyskuuta 1973,

- 19 päivänä tammikuuta ja 11 päivänä maaliskuuta 1991 päivätyn diplomaattisten noottien vaihdon II kohdan toisen kohdan 2 alakohta (joka alkaa sanoilla "Par ailleurs, les modalités d'exploitation de ces services ...") (Lisäksi kyseisten palvelujen toimintaedellytykset...);
 - Kiina-Saksa-sopimuksen osalta:
 - 7 artiklan 3 kohdan ensimmäinen virke ja toisessa virkkeessä sanat "die auf diese Weise vereinbart werden" (niin sovittu),
 - 8 artiklan 2 kohdan ensimmäinen virke ja toisessa virkkeessä sana "Diese" (Sellainen),
 - 8 artiklan 3 kohdassa sanat "so vereinbaren" (niin sovittu),
 - 8 artiklan 4 kohdassa sanat "Kann ein Tarif nicht nach Absatz 2 dieses Artikels vereinbart werden oder" (Jos tariffista ei voida sopia tämän artiklan 2 kohdan mukaisesti, tai) ja sanat "nach Absatz 2 dieses Artikels vereinbaren Tarif" (sovittu 2 kohdan määräysten mukaisesti);
 - Kiina-Kreikka-sopimuksen 10 artiklan 2 kohta ja 11 artiklan 2–5 kohta;
 - Kiina-Unkari-sopimuksen 10 artiklan 2–4 kohta;
 - Kiina-Latvia-sopimuksen 8 artiklan 2–4 kohta;
 - Kiina-Luxemburg-sopimuksen 11 artiklan 2–4 kohta;
 - Kiina-Malta-sopimuksen 12 artiklan 2 a–b kohta;
 - Kiina-Alankomaat-sopimuksen 8 artiklan 2–4 kohta;
 - Kiina-Puola-sopimuksen 10 artiklan 2 kohta ja 12 artiklan 2–4 kohta;
 - Kiina-Portugali-sopimuksen 17 artiklan 2–5 kohta;
 - Kiina-Slovenia-sopimuksen 4 artiklan 2–3 kohta;
 - Kiina-Espanja-sopimuksen 7 artiklan 3 kohta ja 8 artiklan 2–6 kohta.
-

*LIITE III***Luettelo tämän sopimuksen 2 artiklassa tarkoitetuista muista valtioista**

- a) Islannin tasavalta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
 - b) Liechtensteinin ruhtinaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
 - c) Norjan kuningaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
 - d) Sveitsin valaliitto (Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen lentoliikennesopimuksen nojalla).
-